



## ලංකා මුද්‍රාවේ “ගැස්ට්‍රො” පත්‍රය.

CEYLON GOVERNMENT GAZETTE No. 6,843 — DECEMBER 29, 1916.

### SINHALESE TRANSLATIONS OF NOTIFICATIONS.

#### LAND SALES.

දූෂ්‍රම ලිඛිතාම්.

No. 2,992, S. P.—දෙශීය දියාම් ටෙය, ඒෂන්හ උත්ත්‍යාන්සේ තියින් මෙති පහන සඳහන්වෙන ආණ්ඩුව සන්නක ඉඩම් ආණ්ඩුවේ නියෝගවල ප්‍රකාරයට වම් 1917කුටු ජනවාරි ඔය 30 වෙති දින ආහාරුවාද පස්වරු, 10 ගාල්ලේ ක්‍රිවේරියේදී චෙන්ඩ්ස්කර මිකුණුවට ගෝ ගිරුමිකරදෙන්ට ගොඟාන්හි වෙන අන්දමකින් තීන්දුකරදෙන්ට ගෙදෙනවා ඇති. දෙශීය දියාම් ගාර් පළාතේ ගොඟාන්හි බෙන්ඩාව වලද්‍රාවිතකෝරල් ගොඟාන්හි පිහිටා තිබෙන තීමිකුබලි 2ක්. අක්කරයක

| සිනියම 10,502. | ගම—යටගල.       | අධිකිකම්කියන්හා—රුපසන්කක. | මහන.   | කක්සේරු            |
|----------------|----------------|---------------------------|--------|--------------------|
| නො.            | දූෂ්‍රම් නම.   | දූෂ්‍රම්කියරයා.           | අන්දම. | අ. රු. ප. මිල, රු. |
| 1              | ගල්ගෘහවලම්භානා | ඇ. ඒ. පො. පියින්          | පහන .. | 1 1 0 50*          |
| 2              | එම             | ..                        | එම ..  | 0 0 9 —†           |
| 3              | එම             | ..                        | එම ..  | 0 0 20 —†          |
| ගම—මාගල උතුර.  |                |                           |        |                    |
| 4              | එම             | ..                        | එම ..  | 0 0 8 —†           |
| 5              | එම             | ..                        | එම ..  | 0 0 10 —†          |
| 6              | එම             | ..                        | එම ..  | 0 2 4 50*          |

\* මිනින් ගාර් මේ බලය ඇතුළු රුපයල් 250ක්. † තිබෙන දූෂ්‍රම්.

මෙම ඉඩම් යැන වැඩිදුර කාරණ ඒෂන්හ උත්ත්‍යාන්සේගේද, ඒවායේ සිනියම් පර්වියර් ජනරල් උත්ත්‍යාන්සේගේද ලබාගෙන යැයියි.

වම් 1916කුටු දෙසැම්බර් මය 20වෙති දින ගොඟා මිනින් ගැනීම් පිහිටා තිබෙන තීමිකුබලි 1ක්.

| ලංකා මුද්‍රාම් සිනියම 483. | ගම—කවලම.                 | අධිකිකම්කියන්හා—රුපසන්කක.         | මහන.         | කක්සේරු            |
|----------------------------|--------------------------|-----------------------------------|--------------|--------------------|
| නො.                        | දූෂ්‍රම් නම.             | දූෂ්‍රම්කියරයා.                   | අන්දම.       | අ. රු. ප. මිල, රු. |
| 1Q                         | ඩිලාවල්ලෑඇල්ගෘහාවිමිකන්ද | ඇ. ඕ. ඕල්වි පදි. මිල්. වාර්ලිස .. | සුම්බැද්ද .. | 1 1 5 15           |

අක්කරයක කක්සේරු තීල රුපයල් 15 සිට රුපයල් 50 දක්වාය.

මෙම ඉඩම් යැන වැඩිදුර කාරණ ඒෂන්හ උත්ත්‍යාන්සේගේද, ගොඟා සිනියම් පර්වියර් ජනරල් උත්ත්‍යාන්සේගේද ලබාගෙන යැයිමේ.

වම් 1916කුටු දෙසැම්බර් මය 20වෙති දින ගොඟා මිනින් ගැනීම් පිහිටා තීමිකුබලි 1ක්.

මිනින් ගැනීම් පිහිටා තීමිකුබලි 1ක්.

No 2,994, S. P.—දෙශීය දියාම් තියින්හ උත්ත්‍යාන්සේ තියින් මෙති පහන සඳහන්වෙන ආණ්ඩුව සන්නක ඉඩම් ආණ්ඩුවේ නියෝගවල ප්‍රකාරයට වම් 1917කුටු මැයි ඔය 30 වෙති දින ආහාරුවාද පස්වරු, 10 ගාල්ලේ ක්‍රිවේරියේදී චෙන්ඩ්ස්කර මිකුණුවට ගෝ ගිරුමිකරදෙන්ට ගොඟාන්හි වෙන අන්දමකින් තීන්දුකරදෙන්ට ගෙදෙනවා ඇති. දෙශීය දියාම් ගාර් පළාතේ ක්‍රිවේරි තීමින්හ ප්‍රතිඵල් තීමිකුබලි 2ක්.

| සිනියම 10,475. | ගම—ඉහළයෙයි.   | අධිකිකම්කියන්හා—රුපසන්කක. | මහන.      | කක්සේරු            |
|----------------|---------------|---------------------------|-----------|--------------------|
| නො.            | දූෂ්‍රම් නම.  | දූෂ්‍රම්කියරයා.           | අන්දම.    | අ. රු. ප. මිල, රු. |
| 1              | ඉහළගුලුනේදනිය | ඒ. එ. එම්මිස ..           | දදිනිය .. | 0 1 17 100         |

සිනියම 10,517. ගම—නියාගම.

1 ගොඟායකගොඟ .. .. ඇ. ඕ. ඕල්වි. ඒ. එ. සිල්වා .. බැද්ද .. .. 2 0 3 260

මෙම ඉඩම් යැන වැඩිදුර කාරණ ඒෂන්හ උත්ත්‍යාන්සේගේද, ඒවායේ සිනියම් පර්වියර් ජනරල් උත්ත්‍යාන්සේගේද ලබාගෙන යැයියි.

වම් 1916කුටු දෙසැම්බර් මය 22වෙති දින ගොඟා මිනින් ගැනීම් පිහිටා තීමිකුබලි 1ක්.

මිනින් ගැනීම් පිහිටා තීමිකුබලි 1ක්.

No. 2,126, N.W. P.—වයඹ දිසාගේ ආක්ෂණීය ජ්‍යෙෂ්ඨ හැන්තු සේවක විසින් මෙහි පැහැ සඳහා වෙන ආක්ෂව යන්හා දුරුම් ආක්ෂණීය තුළයට ප්‍රකාර රට වම් 1917 කැබූ පෙමුවත් නිම තුවනි දිනවු සිකුරුද ප්‍රස්ථරු 1 ට කුරුනු ගල කිවෙලියේදී වෙන් දේශීකිත විකුණ්නට හෝ බැබු මිකුරු මිකුරු දෙන්ට තොහු තේ වෙන අන්දම්ලක්න් වින්දුකරන්ට යෙදෙනවා ඇති. වයඹ දිසාගේ කුරුනු ගල පළාතේ කුවායි පළාත්තුව දැකුණු කුවායි පළාත්කේරල් පිටිට් තීඩ් නිමික, බලි සේ.

සිනියම 4,157/146. ගම—පැහැලයට හේතුන් ගෙදර.

| கண.  | ஒப்பு நாள்.        | அதிகாரிகளின் பை.   | அன்றை.                         | அ.ர்.ப. |
|------|--------------------|--|--------------------------------|---------|
| T 58 | உழைவுமிகு கு       | ஷங்கப்பூ .. டம்-இடையிடங்களை தெரிய.   | பொலீஸ் மிகில் .. பொலீஸ் மிகில் | 0 1 32  |
| R 58 | உழைவுமிகு          | உழைவு, பார்வேஷனர் கூர்த்திலை வரை ..  | ஏநாக்ஸிஸ் மிகில்               | 0 2 33  |
| S 58 | உம்                | வி. எஃப்கார்மாங்க மகந்மாக, சில பூர்ம் தீ. ர. மிராசீகர மகந்மாக, மிகின் ரீடு மகிலி, .. | பொலீஸ் மிகில்                  | 33 0 30 |
| T 58 | உம்                | மும் ..  | பொலீஸ் மிகில் ..               | 29 3 21 |
| 1403 | கோவாலூங்கை மிலேஷன் | விஜயிரா ..   | மும் ..                        | 0 0 28  |
| 1404 | உம்                | மார்க்க அலூ, ரீக் புனாங்கி ..  | மும் ..                        | 0 0 4   |
| U 58 | உம்                | விஜயிரா ..   | மும் ..                        | 1 1 34  |

ଭୁବନେଶ୍ୱର ମିଶର ନିବେଦନେ ରୂପିତାଳେ 15 ଛାତ୍ର ରୂପିତାଳେ 35 ଦୟାତ୍ମକ.

වම් 1916ක්ටු දෙසැම්බර් මස 20වන දින කොළඹ මහයෙකුනාරිස් උත්ත්‍රාන්ත්‍රීගේ කන්නෑත්‍රරුවේදීය.

ආර්. ඩී. සචිවය,  
මහජේකුතාරිය වලිය.

கிடையும் 4,571. கடு—வட்டார்.

| கண. | இலாகா கடி   | அதிகரிக்கியதை                                     | அந்தால்.                   | முடிவு. |      |
|-----|-------------|---|----------------------------|---------|------|
|     |             |   |                            | த. ரூ.  | ப.   |
| 1   | மீண்டும்    | கூர்சாக்கடி டி.பி.சி. பெரியகுடி உதவுள்ளு ..       | பொட்டு ஒழிடு               | 1       | 1 37 |
| 3   | ஶம்         | ஶம் ..  | ஶம் ..                     | .45     | 3 30 |
| 7   | ஶம்         | ஶம் ..  | ஶம் ..                     | 0       | 0 21 |
| 9   | மீண்டும்    | ஶம் ..  | பொட்டு ஒழிடு               | 0       | 1 13 |
| 14  | அவைகளுக்கு  | ஶம் ..  | ஶம் ..                     | 0       | 2 8  |
| 15  | மீண்டும்    | ஶம் ..  | ஶம் ..                     | 20      | 1 9  |
| 16  | ஶம்         | ஶம் ..  | ஶம் ..                     | 7       | 2 25 |
| 11  | மீண்டும்    | நான்மூல் செடுவதை, டி.பி.சி. பெரியகுடி உதவு கடி .. | பொட்டு ஒழிடு               | 14      | 1 28 |
| 2   | மீண்டும்    | ஶம் ..  | பொட்டு ஒழிடு               | 2       | 3 11 |
| 5   | அப்புலாவுடு | ஶம் ..  | கூர்சு ..                  | 0       | 2 18 |
| 6   | ஶம்         | ஶம் ..  | ஶம் காலையில்லை             | 0       | 0 17 |
| 8   | மீண்டும்    | ஶம் ..  | பொட்டு ஒழிடு               | 0       | 3 2  |
| 10  | ஶம்         | ஶம் ..  | ஶம் ..                     | 2       | 2 5  |
| 18  | ஶம்         | ஶம் ..  | ஶம் ..                     | 0       | 2 28 |
| 17  | —           | நான்மூல், கொடிக்கூடியதை                           | பார்சு சுவி ஒழுருக்கர்நினை | 0       | 2 10 |

അപ്പുകരയക്ക് ലിറ്റകർ ടീച്ചിബിങ്സ് റൈറ്റിംഗ് 20 വി.ക്രീഡി.

එම 1916 ක්වී රඳුව මිටර් මිය 21 මෙයිසි දින කොළඹ මූල්‍ය මෙහෙතුකාලීන උග්‍ර උග්‍ර විසින් ප්‍රතිඵලි කළ තුළ නෑ.

శ్రీ. ర. జవిత్,  
ఉషణ్ణుకూరిస్ లిమిడ.

ଅବେଳା କନ୍ଦିଲା ମହିଳା ପାତ୍ର

1916 සේ දෙසැම්බර් 14 නිකුත් කළ මූල්‍ය ප්‍රජාතාන්ත්‍රික මාධ්‍ය ප්‍රකාශනය නිවැරදි තුළ.

ఫర్. ర. జవాహర,  
మియాజుకులు:చేస టీట్లు.

ବେଳାମ୍ବାତ୍ରୀରେ କିନ୍ତିଯାଥି 31. ଜମ୍ବୁ-ପିଲିକିଂ ଉଦ୍ଦତ୍ତିକିନ୍ତିପଣ୍ଡନାରୁକୁରଣ୍ତେ ପରିଚିତେଣ୍ଟିଗାରେ,

ଅନ୍ତରୀଲିକୁର୍ଣ୍ଣୀ—ବି. ତି. କୁମାର ଦ୍ୟାୟୀ

| ಎನ್. ಸಂ. | ಡಿವಿಂಡಿ ನಾಮ.          | ಅವಿನಿಹಿತಾಲಯದ್ಯನ್ಹಾ.        | ಅನ್ದಭ.    | ಉತ್ಸ.  | ಬಹಳಿಕರ್ |
|----------|-----------------------|----------------------------|-----------|--------|---------|
| 3a       | ಬಿಲ್ಲಿಯನ್‌ಹ           | ರಿ. ವಿ. ಕಪುರುಗಳ ದಿಸ್‌ವಿ .. | ಕುಟುಂಬ .. | 1 1 4  | 45      |
| 16m      | ಬಿಲ್ಲಿಯನ್‌ಹಾವೆಲ್‌ಹಿಲ್ | ಸೀರಿ                       | ಸೀರಿ      | 0 0 37 | 45      |





ଅକ୍ଷରକୁ କହିଲେବାରେ, ତିର ରେ ପିଲ୍ଲ 15 କିମି ରେ ପିଲ୍ଲ 200 ଦକ୍ଷିଣାତ୍ମକ ।

ମେ 1916ରୁ ଦିନ ପାଇଁ ଓ କିମ୍ବା ଏକ ଦିନ କାହାରେ  
ବିଜ୍ଞାନିତିରେ କିମ୍ବା କିମ୍ବା ଏକ ଦିନ

ఫిలిప్పిన్స్ విషయాలలో అధికారి.

ଲେଖାମ୍ବନୀରେ କିମ୍ବା ୧୧. ଗତ—କାହିଁରଙ୍ଗ.

| கண. | உவிலே நால்.   | அதிகாரிகளுக்கான வெட்டு      | மதிரி.    | மதிரி.  |
|-----|---------------|-----------------------------|-----------|---------|
| 83க | நாகூல்திலைகள் | ஏ.ஏ.வீ.வி. வெட்டுக்காரர்யா. | ஏ.ஏ.ஏ.வி. | ஏ.ஏ.வி. |
| 92  | அமைக்குமிகு   | ஏ.ஏ.வீ.வி. வெட்டுக்காரர்யா. | ஏ.ஏ.ஏ.வி. | ஏ.ஏ.வி. |
| 92க | அம்           | ஏ.ஏ.வீ.வி. வெட்டுக்காரர்யா. | ஏ.ஏ.ஏ.வி. | ஏ.ஏ.வி. |

මෙම ඉඩි ගැන වුක්සුදුර රෝරුරු දූඩිම් මිලිකරු හෝමාඩ් උපයා එස් උත්තුවෙන්ද, ඒවා ගේ සියිලුම සර්වීසර් ජනරාල් දැනුහුණු නේවායාද ලබාගත හා තිබේ.

ଓଡ଼ି 1916କ୍ଷେତ୍ର ଦେଖିଲିବୁ ମାତ୍ର 28ଲେଖି ଦିନ କୋଣାର୍କ  
ମହାଶୈଳିକୁରାଜ୍ ଦ୍ଵାରାହୀରାଜ୍ଗେ କୁନ୍ତଲାପାର, କେନ୍ଦ୍ରିଯ

ආර්. ඩී. ස්ටබිජ,  
ඩායුලේකුනුරේස් වමිය.

ଲେଖାମ୍ବିନୀରେ ପିତିକୁ 95. ଯଥୀ—ମହାରାଜାମଣ୍ଡିଳ.

| କ୍ରେ. No.      | ପରିଚୟ          | ବ୍ୟାଙ୍ଗିକ ମାତ୍ରାନାମ୍ବିଦ୍ୟା | ଅନ୍ତର୍ଭାବ | ଅନ୍ତର୍ଭାବ |
|----------------|----------------|----------------------------|-----------|-----------|
| 1 <sup>i</sup> | ପରିଚୟ          | ବ୍ୟାଙ୍ଗିକ ମାତ୍ରାନାମ୍ବିଦ୍ୟା | ଅନ୍ତର୍ଭାବ | ଅନ୍ତର୍ଭାବ |
| 85             | ଯୀରୁଷାମ୍ପିଯାଲ୍ | ବ୍ୟାଙ୍ଗିକ ମାତ୍ରାନାମ୍ବିଦ୍ୟା | ଅନ୍ତର୍ଭାବ | ଅନ୍ତର୍ଭାବ |
| 55c            | ଅନ୍ତର୍ଭାବ      | ଅନ୍ତର୍ଭାବ                  | ଅନ୍ତର୍ଭାବ | ଅନ୍ତର୍ଭାବ |

எல்லா குழுமங்களை ஒன்றியத்தின் போக்குவரத்து மற்றும் விதிவிலை நிலைமைகளை அமைத்து வரவேண்டும் என்று சட்டமன்றம் அனுமதி பெற்றுள்ளது.

ଓଡ଼ି 1916କୁଣ୍ଠି ଦେଖାନ୍ତିରେ ମାତ୍ର 28ଲଟକି ଦିନ କୌଣସି  
ବିଷଳୟକୁଣ୍ଠିତିରେ ଲିଙ୍ଗନାମଚେତନେ କନ୍ତେରୁତେଥିଦିଯ.

ආර්. ඩී. ස්ට්‍රිජ්,  
මහෙසුකුනාරිජ වත්තා.

ලංකාමැනියෙහි සිතියම 433. ගම—යලුකර.

|            |                                 |   |                            |                    |
|------------|---------------------------------|---|----------------------------|--------------------|
| ନା.<br>294 | ୭୦ ମିଳି ମାତ୍ର<br>ଦିକ୍ଷଗଲ୍ପ, ମଣନ | ଅଧିକିକମାନୀୟଙ୍କ ହେବୁ<br>ଶ୍ରୀପାତ୍ରକାରଙ୍ଗେ<br>(1) ପାତ୍ରର ପ୍ରାଦୀନୀୟଙ୍କ ଜୟଳାଗେ ରହୁଥାଏଇ,<br>(2) ଅତି କିରିବିବା,<br>(3) ଅତି ଜ୍ଞାନପ୍ରାପ୍ତି,<br>(4) ଅତି ରହୁଥାଏଇ,<br>(5) ଅତି ପ୍ରାଣପ୍ରାପ୍ତି,<br>(6)<br>ଅତି ଜ୍ଞାନପ୍ରାପ୍ତି | ଅନ୍ତର୍ଦ୍ଦମ.<br>ଅନ୍ତର୍ଦ୍ଦମ. | ମିଳନ.<br>ଫ. ରୁ. ପ. |
|------------|---------------------------------|---|----------------------------|--------------------|

|  |                   | අධිකීක්මනියෙන්නා තො   |        |           |
|--|-------------------|---|--------|-----------|
|  |                   | ඉල්පෑමිකාරය.  |        |           |
| නො.  | ඉඩලේ නම්.         |   | අන්දම. | අ. රු. ප. |
| 45   | බෝමර්ටිවන්ස්      | ගලකර පදි-චි අදිවිස්සාවිලුගේ අවිසයාම් ..   | වන්න   | 0 0 31    |
| 45a  | එම                | එම ..   | එම     | 1 1 28    |
| 66a  | වෙරඩ්ගොල්ජේන්     | (1) ගලකර පදි-චි කන්සඳුරුලාගේ සිරිත්තා, (2) එම කි.හිරිතාම්, (3) එම මිශ්චාව ..  | ජෙන    | 2 2 25    |
| 68j  | පෙන්සල්ට්වත්ස්    | (1) ගලකර පදි-චි පතිරන්තැහැලාගේ පූ.විරල, (2) එට රන්තාම්, (3) එම උන්තාම්, (4) එම කි.හිරිමැත්තා, (5) එම කිරිත්තා ..  | වත්න   | 0 2 7     |
| 70   | එම                | එම ..   | එම     | 0 3 21    |
| 81d  | නැසුඡරන්චලුගාචෙන් | (1) ගලකර පදි-චි උන්කියරුලාගේ ඉදිලිතාම්, (2) පති රන්තැහැලාගේ පූ.විප්පාම්, (3) එම පූ.විරල, (4) එම රන්තාම්, (5) එම උන්තාම්, (6) එම කි.හිරිමැත්තා, (7) එම සිරිත්තා .. | ජෙන    | 1 1 20    |
| 1172   | චබ්ගැමුලුගාචෙන්   | (1) පතිරන්තැහැලාගේ රන්තාම්, (2) එම පූ.විරල, (3) එම කි.හිරිමැත්තා ..   | එම     | 0 2 29    |
| 70a  | ඇත්දම්වයකමුලුස්න  | (1) පතිරන්තැහැලාගේ පූ.විප්පාම්, (2) එම බාලුතා, (3) එම රන්තාම්, (4) එම පූ.විරල, (5) එම උන්තාම්, (6) එම කි.හිරිමැත්තා, (7) එම සිරිත්තා ..                           | එම     | 1 0 30    |
| අක්කරයක තක්සේරු මිල රු.පියලු 15 පිට රු.පියලු 50 දක්වාය.                              |                   |   |        |           |
| මෙම ඉඩලි ගැඹු වැකිදුර නොරහරු ඉඩලි ගිරුම්කරණ නොමායාරිස් උන්තාන්සේගෙන්ද ලබාගත යු.කිවේ. |                   |   |        |           |
| වකි 1916කුටු දෙසු.මිලර මස 19වනි දින කොළඹ   |                   |   |        |           |
| මහයෙනු නාරිස් උන්තාන්සේගෙන් කන්නොරු.වේදිය.   |                   |   |        |           |
| අර්. රු. එටඩ්, මහයෙනු නාරිස් වම්බ.   |                   |   |        |           |

No. 4,020, S. O.—ଉଦ୍‌ବିତ୍ତ କେରାଳକାର୍ଯ୍ୟ କୋମିଟିକାନ୍ ପ୍ରତିଷ୍ଠାନ ଲେଖିବା ପାଇଁ ଏହା ଅଧିକାରୀଙ୍କ ମଧ୍ୟ ଉପରେ ଆଜିମୁଦ୍ଦିତ କାର୍ଯ୍ୟକୁ ପ୍ରକାଶିତ କରିବାର ପାଇଁ 1917 ଜୁଲାଇ ମାତ୍ରରେ ପରିଚାରିତ କରିଛନ୍ତି ।

ରୁ. କାର୍ଡିନେଲି କିନିଯମ ୫୫୭. ଯତେ—ଶୁଣାଵିଲେ  
ଅଦିନୀକବିକିନ୍ୟଷତା ହେବୁ

No. 4,021, S. O.—କୁଳି କ୍ରିଟିକରଙ୍କ କାମକାରୀରେ ଦୟନ୍ତିକରଣ ପିଲିକିନ ଲାଗି ପାଇଁ ଅନ୍ଧାଖ୍ରୂଣିତ କାହାରେ  
କୁଳି ଅନ୍ଧାଖ୍ରୂଣିତ ଦୟନ୍ତିକରଣ ପିଲିକିନ କାମକାରୀରେ ଦୟନ୍ତିକରଣ ପିଲିକିନ ଲାଗି ପାଇଁ ଅନ୍ଧାଖ୍ରୂଣିତ କାହାରେ  
କୁଳି ଅନ୍ଧାଖ୍ରୂଣିତ ଦୟନ୍ତିକରଣ ପିଲିକିନ କାମକାରୀରେ ଦୟନ୍ତିକରଣ ପିଲିକିନ ଲାଗି ପାଇଁ ଅନ୍ଧାଖ୍ରୂଣିତ କାହାରେ  
କୁଳି ଅନ୍ଧାଖ୍ରୂଣିତ ଦୟନ୍ତିକରଣ ପିଲିକିନ କାମକାରୀରେ ଦୟନ୍ତିକରଣ ପିଲିକିନ ଲାଗି ପାଇଁ ଅନ୍ଧାଖ୍ରୂଣିତ କାହାରେ

ලංකාමැනියෙහි සිතියම 410. ගම—විද්‍යාලුව.

| வை. | உபிடி வரு.      | உடனித்தினங்கள்   | மின்.      | மின்.  |
|-----|-----------------|--|------------|--------|
| 28g | தெவில்லிப்பேண்ண | .. (1) திர்ஜுவிலை படித்த நிலைகளில் தொழிற்சாலையில் போகுவதற்கு விரும்புவது, (2) அதிகாரியில் தொழிற்சாலையில் போகுவதற்கு விரும்புவது, ..  | தென் ..    | 2 1 31 |
| 95s | ஏற்பாடுகளிலுள்ள | .. (1) திர்ஜுவிலை படித்த நிலைகளில் தொழிற்சாலையில் தொழிற்சாலையில் போகுவதற்கு விரும்புவது, (2) அதிகாரியில் தொழிற்சாலையில் போகுவதற்கு விரும்புவது, (3) வீதிகளில் போகுவதற்கு விரும்புவது, (4) திர்ஜுவிலை படித்த நிலைகளில் போகுவதற்கு விரும்புவது, (5) வீதிகளில் போகுவதற்கு விரும்புவது, .. | ஏற்பாடு .. | 1 0 35 |

| ಎನ್ನೆ. | ಡಿವಿಂಟಿ ನಾಮ.               | ಅದಿನಿಹಿತಿಗಳ ಹಾ ಸಣ್ಣ<br>ಡುಲೆಟ್‌ಟಿಕ್‌ಹಾರ್ಡ್.  | ಬಿಹಾರ. | ಫ್ರೆ. ರ್ಯಾ. ಪ. |
|--------|----------------------------|---|--------|----------------|
| 12     | ತಲ್ಲಾವಪಿಲ್‌ಲೋವ             | .. (1) ಹಲ್ಲರೆಗ ಪಡ್-ವಿ ಶಲ್ಭಜ್‌ಬ್ರಿಡ್‌ಹಂಡ್‌ಷಲ್‌ಗಳನ್ನು ಅರ್ಪಣಾತ್ಮಿ<br>ಹಿತ್ವಾ ಇಕ್ಕೆಗೂಲ, (2) ಅಲ ಕಿಟಿಬಿನ್‌ಬಾ, (3) ಅಲ ಕ್ರಿ-ಹಿಡಿ<br>ಅರ್ಪಣಾತ್ಮ, (4) ಅಲ ಕಿಯ್‌ಬ್ಲಾತ್, (5) ಅಲ ಬಿನ್‌ಡ್ರಾಂಹಾತ್,<br>(6) ಅಲ ಕ್ರಿ-ಕಿಟ್‌ಹಿಡ್‌ಹಾ .. | ಬೆಳಗ್  | 1 0 11         |
| 12a    | ರಙ್ಗಾಖ್ಯಾರಿಸಿಲ್‌ಲೆಂಡ್‌ಹೆಚ್ | .. (1) ಶಿಲ್‌ಟ್‌ಲೆಂಡ್‌ಹಿಲ್‌ಲೊಗ್ ರನ್‌ಮ್‌ಲೈನ್‌ಹಾ<br>ಹೆಕ್‌ಲೋಗ್‌ಹೆಚ್‌ಹಿವ್‌ಬಾ, (2) ಪ್ಲಾನ್‌ಬ್ರಿಡ್‌ಹಂಡ್‌ಹಾ<br>ಹೆಕ್‌ಲೋಗ್‌ಹೆಚ್‌ಹಿವ್‌ಬಾ, (3) ಅಲ ಅರ್ಪಣಾತ್ಮಿ ಹಿತ್ವಾ ಅರ್ವಿತಿ,<br>(4) ಅಲ ಕ್ರಿ-ಹಿಡಿಅರ್ಪಣಾತ್ಮ ಇಹ ನುವ್‌ಹೆಚ್ ..    | ಅಂ     | 4 0 27         |
| 12e    | ಪಿ-ಹ್ಯಾಕ್ಟಿವ್‌ಹೆಚ್         | .. ಬೆಳಗ್‌ಹೆಚ್‌ಹಾ ಅನ್‌ಹೆಚ್ ಹುರಹ್‌ಹಾರ ಶಲ್ಭಜ್‌ಬ್ರಿಡ್‌ಹಂಡ್‌ಗಳ<br>ಕ್ರಿ-ಹಿಡಿಅರ್ಪಣಾತ್ಮ ..  | ಅಂ     | 1 3 4          |

ଓ 1916ରୁ ଦିନ ଶିଖିତାରେ ଲେ 19ଏବଳି ଦିନ କ୍ଷେତ୍ରବି

ବିଷ୍ଣୁରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ

ආර්. ඩී. සෙවනිස්  
මිහායකුතුවාරිස් විමිහු.

ବ୍ରାହ୍ମିକିରେ ଦିଲ୍ଲିକଟ 447. ଯତୀ—ଶାନ୍ତିକାଳି.

ଏହି 1916ରେ ଦେଇ ପାଇଁ ତଥା 1916ରେଇ ଯିକି ମୁହଁ ହେଲାଗଲାବି ।  
ଶିଖରେତ୍ରକାଳୀନୀ ଦ୍ୱାରା ଦେଇ ପାଇଁ ଯାହାରେ ମହାନଙ୍କଳିତ ହେଲାବି ।

ఫార్. రె. ప్రవిష్ట,  
బెంగళూరు రిపర్ లిమిటెడ.

ରେ-କାର୍ଡ୍‌ରେ ଏହି କିମ୍ବା 436. ଅତି—ଏ କରିବାରେ ପାଇଁ

No. 4,024, S. O.—දුබඩ ගිරු පිකර න සාමයා උර් උර් නාන්සේ මිසින චලන පෙන ඇත්ත අදාන්වහා ආක්‍රීම පැන්හැන ඉංග්‍රීස් දෙපාල ප්‍රකාර රටව වට් 1917 කුටු පෙබරවායේ මි තිවෙති දිනියු ව්‍යුහ පැන්තු පෙබරවාරි 11 ඉංග්‍රීස් දෙපාල ප්‍රකාර පිකුණුන්ට වෙය එරු පිකර රුකර උර් නාන්සේ ව චලන අන්දකින් තින්දකරන්ට යෙදාන්වා, ඇත්. වයඹ දිසා, මි කුරුනු, ගල පළාත් දුබඩනියන් පත්ත් තුව නැගෙණු පිකර උර් නාන්සේ මිසින චලන පිළිකුලු 14 ක්.

ල.කාමුකියින් සිතියම 414. කො—දබලිහැර.

କୁଳାଳରେ କୁଳାଳରେ ତୁ ପାହାନ୍ତିରେ ତୁ ପାହାନ୍ତିରେ  
କୁଳାଳରେ କୁଳାଳରେ ତୁ ପାହାନ୍ତିରେ ତୁ ପାହାନ୍ତିରେ

වම 1916කට දෙපැවුම් මස 1917හි දින කොළඹ බිජයනුකාරීන් උත්ත්තාස්ථෑගේ කන්නෝරු මිදිය.

අර්. එ. සට්විස්,  
මිහැසකුණාධිස් වලිං.

ලංකාමැණිලි සිතියම 460. ගම—පරිභිදේශීය.

| କ୍ରମ. | ବୁଦ୍ଧିମେ ନାମ | ଅନ୍ୟନିକୁ ଲାଭକାରୀଙ୍କ ପରିମା  | ଅନ୍ୟନିକୁ ଲାଭକାରୀଙ୍କ ପରିମା |
|-------|--------------|--|---------------------------|
| 22    | ଶରୀରକାଳୀନି   | ପରିଚିତ ନାହିଁ   | ପରିଚିତ ନାହିଁ              |
| 28a   | ଶରୀରକାଳୀନି   | (1) ଏହାରେ ଆଜିର ଅନ୍ୟନିକୁ ଲାଭକାରୀ ବିଷୟ<br>(2) ଏହାରେ ଆଜିର ଅନ୍ୟନିକୁ ଲାଭକାରୀ ବିଷୟ | ପରିଚିତ ନାହିଁ              |

|     | අසිනිකම්පත්හා ගෙවී<br>ඉල්ලුම්කාරය.   | මහන්.<br>අන්දම. අ. රු. ප.   |
|-----|--|---|
| නො. | ඉඩුම් නම.  |   |
| 43  | සපුරාග්‍යනුව්‍යන්හා ..   | (1) අලවිවේ පදි.ව ම,ප,පූදියන්ගැසලාගේ පු.ම් බන්ධා,<br>(2) පකාශල පදි.ව සිරියාල්ලාගේ අප්පුහාම්, (3) යැයු<br>යෙකුගෙන පදි.ව මුජාලුදියන්ගැසලාගේ සිරිලුහිනා<br>ගෙන .. 8 2 11                        |
| 49  | පෙනපදුරගේන ගෙන,ගෙන<br>න් මාරපාසුනාහ්න ..   | (1) අලවිවේ පදි.ව අන්ගෙන අඳුලිය පෙනරු ඇප්පු<br>හාම්, (2) මොරුවුලි ලක්ෂපතිය පදි.ව ගෙන්යිය<br>බාලුගැසේ ඇඟතිලෙස් අභාස්සු<br>පෙනාවුසිංහ කිහිපය එසු.—වල්ලදෙනිය.                                   |
| 33  | යබදේල්කාලුලාහ්න ..   | (1) වල්ලදෙනිය පදි.ව මන්දවල්ලී මූහ්නදිරමලාගේ<br>විකිර නැසිනද්, (2) මම ඇප්පු නැසිනද්, (3) මම පු.ව<br>හාම් නාවිචිරි, (4) මම රන්නැසිනද්, (5) මම කි.නි.රි<br>හාම් නාවිචිරි .. .. 4 2 21          |
| 51  | නායකීලාහ්න ..  | වල්ලදෙනිය පදි.ව ගෙනවායාලාගේ සි.නි.රිය,  |
| 62  | ග්‍රේපානාවාහ්න ..  | (1) මැදකවිපාල පදි.ව රන්නායක.අවිවිලාගේ පු.වප්පු<br>හාම්, (2) වල්ලදෙනිය පදි.ව මන්දලම්ලී මූහ්නදිරම<br>ලාගේ පු.වහාම් නාවිචිරි, (3) මම කි.නි.රිහාම් නාවි<br>චිරි, (4) මම රන්නැසිනද් .. .. 2 0 31 |
| 33b | කුටෙගෙලුලාහ්න ..   | (1) ගෙනවායාලාගේ බන්ධා, (2) මැනික්සුරයාලාගේ<br>සි.හි, (3) මම යාමේලා .. .. 1 2 4  |
|     | අස්කරයන නාස්සේරු මිල රු.පියල් 15 සිට රු.පියල් 50 දක්වාය.   |   |
|     | මමත ඉඩුම් යුතා වැඩිදුර කොරනුරු ඉඩුම් ටැරු.කිරණ මාකාමාරිස උන්නාන්තේගෙනද, ඒවායේ සිනියාම් සර්ථිකාර්<br>සන්දාල් උස්නාන්තේගෙනද දෙබායන යැයුමේ: |   |
|     | වට 1916කුව දෙසුම් මක 19වනී දින කොළඹ<br>මහෙසුනාරිස් උස්නාන්තේගෙන හෙන්තාරු මිදිය.  | ආර්. එ. සට්‍රිඩ,<br>මහෙසුනාරිස් වමිය.   |

ଲୋକାବ୍ୟାନୀରେ ଜିଲ୍ଲାଯାତ୍ 438. ଗମ—ପହଳ ଉଚ୍ଚନ୍ତେବୁ.

ඒම් ඉතුම ඇයෙක මිනිසුර සාකරතුර ඉතුම් ගිණුම් කිරීමෙන් සාක්ෂාත් උප්පාන් යෝගී වූ දක්වයාය.

1916 කුට්ටි දඟලීමි විසින් 1916 නින් නොකළේ  
මිශ්‍යමෙන් තුළු පෙන්වනු ලබයි

అట. డి. ఉత్తిష్ఠ,  
బిలవిలుకుర్చేపు వెత్తిలు.

ଦେଖିବାରେ କିମ୍ବା 417 ହାତୁଙ୍କାଳୀ

| නං. | ඉඩිල් නම.                                   | අධිකිත්වා සියන්නා ගෝ  | මුද්‍රණ. |          |          |
|-----|---|---|----------|----------|----------|
|     |   |   | අන්දම.   | අ. ර. ප. | මුද්‍රණ. |
| 48  | ගිහිඛිදීදෙන්න                               | බස්නායිර උපිතිකෘෂකාරලේ පැලම්භෑන් පදිංචි සිවිලල<br>ලාංග් කුසරුහාම් ..  | හේතු ..  | 0 1 36   |          |
| 16  | කිරක්කාගාඩිජේන්න                            | පන්නාල පදිංචි අදිකාජලුදියන්සෙලාගේ කිරිහාම් ..   | වත්තා .. | 4 1 0    |          |
| 37  | වි.කුම්මිරපිල්ලෙට, ගකුස්සය<br>ඩිල්ලේපිල්ලෙට | (1) දෙලැඳුන්සේගෙදර පදිංචි රත්නපාල නායකිල්ල්<br>නාජ්‍යෙක, (2) පන්නාල ගුනානන්ද උන්නාජ්‍යෙක, (3)<br>කින්දේපෙන් කිරිහාම් .. | හේතු ..  | 1 0 4    |          |

ලංකාමැනිලේ සිතියට 434. ගම—පෙරමඩල.

ବ୍ରାହ୍ମମୁଦ୍ରାଶିଳର ଜିତିଯତେ 418. ଗନ୍ଧ—କୁରଣ୍ତାଲୁବ.

ലോകാല്പനിക്കി നിന്മിയമ 416. ഒമ്മ—റൈറ്റ്‌ലൈ.

ලංකාවේ නිමිත් සිතියම් 422. ගම—ලැඩිජිනිය.

ଓ 1916ରୁ ଦେଖିଲା ମାତ୍ର ଏହାରେ କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

ආර්. ඩී. ස්ටලිජ්,  
ලිඛනයකුතාධීස් වම්පූ.

രുക്കാമുള്ളിലെ കിട്ടിയിൽ 401. അംഗീകാരിക്കേണ്ടത്.

ପରିବାରକୁ ମହିନେ ଏକବର୍ଷାବ୍ଦୀ ଅତିକର୍ତ୍ତା ଦିଲ୍ଲିଯିରେ ବ୍ୟାପକ ଉପରେ ଥିଲା ।

ଶତ 1916ରେ ଦେଇ କିମ୍ବା 10 ମିନି ସିଲ ଦ୍ୟାଲବ  
ପିଲାପାଳିକା ମାର୍ଗରେ କହିଲାକିରଣ୍ଜିତାରେ ପିଲାପାଳିକା

ఫ్రాం. ఈ. పెదడియ,  
మిసాంజుకులుగియ టిప్పణి.

ଲୋକାବିଜ୍ଞାନୀରେ କିମ୍ବା 411. ତାହା—ଲୋକାବିଜ୍ଞାନୀରେ.

ଅକ୍ଷୟରସ୍ତ୍ର କାନ୍ଦରେ ପ୍ରତିଫଳ ପାଇଲା ଏହି କାନ୍ଦରେ ପାଇଲା ଏହି କାନ୍ଦରେ

କୁଣ୍ଡଳାରୀ ଦୂରସନ୍ଧି ପରିଚୟ ମାତ୍ର ଏହାର ପରିଚୟ ମାତ୍ର ଏହାର  
ଅର୍ଥାତ୍ କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

ଲୋକାନ୍ତିରୀଣିଟି ଜିନିଯଳ 413. ଗତ—ଦ୍ୱାରା ବୁଝାଯାଇଲା

| எண். | ஒப்புகள்                   | அகிளிகளுடைய விலைகள் |  |               | மதக.          | ஆ. ரூ. ப. |
|------|----------------------------|---------------------|--|---------------|---------------|-----------|
|      |                            | உலோட்டுக்காரர்கள்   | அதிகாரிகள்   | ஏதாவது அனுமதி |               |           |
| 19   | கிடங்களில் விலைகள்         | ..                  | (1) அமர்த்துவதற்கு அரசுப்பூர்வம், (2) அது விநாக்கியின் மீது அமர்த்துவதற்கு அரசுப்பூர்வம் | ..            | ஏதாவது அனுமதி | 1 0 20    |
| 24a  | கொஞ்சமான உலோட்டுக்காரர்கள் | ..                  | (1) அமர்த்துவதற்கு அரசுப்பூர்வம், (2) அது விநாக்கியின் மீது அமர்த்துவதற்கு அரசுப்பூர்வம் | ..            | ஏதாவது அனுமதி | 1 0 20    |
| 25   | உடலிழங்கங்களில் விலைகள்    | ..                  | அது ..   | ..            | ஏதாவது அனுமதி | 2 0 21    |
| 26   | உடலிழங்கங்களில் விலைகள்    | ..                  | அது ..   | ..            | ஏதாவது அனுமதி | 0 2 2     |
| 27   | கொஞ்சமான உலோட்டுக்காரர்கள் | ..                  | அது ..   | ..            | ஏதாவது அனுமதி | 0 3 33    |
| 27d  | உடலிழங்கங்களில் விலைகள்    | ..                  | அது ..   | ..            | ஏதாவது அனுமதி | 0 3 10    |
| 45a  | பாபையில் விலைகள்           | ..                  | அது ..   | ..            | ஏதாவது அனுமதி | 4 2 24    |
| 5f   | கிடங்களில் விலைகள்         | ..                  | ரடிமூலிக்கா ..   | ..            | அது ..        | 1 2 4     |
| 5f1  | அதிகாரிகளில் விலைகள்       | ..                  | அது ..   | ..            | அது ..        | 1 1 39    |
| 6f   | கொஞ்சமான உலோட்டுக்காரர்கள் | ..                  | அது ..   | ..            | அது ..        | 0 1 32    |
|      |                            |                     |  |               | அது ..        | 8 1 27    |

ଅକ୍ଷକରଣ ବାନୀରେ ମିଳ ରୂପିତାଙ୍କରୁ 15 ଟିକାରେ 50 ଟିକାରୁ ଥିଲା.

ଶହୀରୁ ଲେଖନାକୁ ରଖିଛନ୍ତି ଦୂରକାଳ ଏକାବ୍ଦୀରେ।  
୧୦ 1916 ମୁଣ୍ଡି ରାଜ୍ୟରେ ଓ ଏକ 20ବର୍ଷୀ ଦେଇ ରଖାଗଲି  
ପିଲାମାନା ପିଲାମାନା ପିଲାମାନା ପିଲାମାନା ପିଲାମାନା

ଲେଖକ, ନୀତି ଓ ଜ୍ଞାନି ୭୮୫। ଯଥ—ବିଦ୍ୟାଲୟରେ।

| எண். | உவிடமுள்ள நாம். | அடிக்கல்லனியன்னா வே  | உல்லற்றிகாரர். | அப்படி.       | மதிர். |
|------|-----------------|----------------------|----------------|---------------|--------|
| 6    | சிரங்கிலூஷ்னிர் | கி. அல்லி விரைவில்கர | கௌரா மக்னிலிய  | கூஷ்னிர்      | 3 2 37 |
| 7    | ஒல              | அலி                  | ..             | பால்ஷ்னிர்    | 0 3 .4 |
| 8    | கிரிவன்னா       | அலி                  | ..             | வன்னா         | 0 3 18 |
| 9    | சிரங்கிலூஷ்னிர் | அலி                  | ..             | பாலி கூஷ்னிர் | 1 0 39 |

ଓল 1916-ରୁ ଦେଖିଲିବାର ମୁ 20ଲେନି ଦିନ କେଣାଳି  
ପିଲାଙ୍ଗକୁ ଏହି ଦ୍ରୁଷ୍ଟନ୍ତରୁ ଲେଖିଲେ ଫାର୍ମାର୍କ୍-ଲିଭିଂ



[D. D. C. Muttukumarana.]

මෙති පහන අන්දනේකරන මාතර, වේරශමිලිට පදිංචි බිජයී  
සියලු දියෙන වැනුදය තුනුකුමාරණ වහා මා යාපු දිස්මිස්සයක  
අුතුලු සිංහල කාංගාවෙන් ඔපුපු ලියා යහාතිකකිලිමට බලය  
තෝරා ප්‍රධිඩි නොකළේ කෙනෙනු මෙන් පන්කරන උලස  
රීඩිස්නූරුරු ජනරාල්තුමාගෙන් මෙකුණු පවත් තුන්මාසයක්  
කිහිපුන ඉල්ලීමට අදහස්කරගෙන සිරින ඔවුන් වැනි 1907 ගේ  
අඩික 1 දරණ ආසාජන් තිබෙන වෙන්තියේ. ප්‍රකාර මෙයින  
දිනුමිදේ.

ච. ඩී. සි. තුනුකුමාරණ.

වැනි 1916 ක්‍රියා දෙසා මිලියන 130 මිලියන  
දින මාතර වේරශමිලිටදීය.

[N. M. M. Muhaideen Saibo Maraiyayer.]

මෙති පහන අන්දනේකරන භාලාවක පදිංචි නයිනා මගන්  
මද මරිස්කන් මිනින්න ඇඩ්බූ මරිස්කර් වහා මම අද සිට මාස  
තුනකට පසු 1907 අලුම්බෑවය නොක්මීරේ සයටත් වෙන්තියේ  
අන්දමට ගොඩලානාවිලිපත්තුක් නොකළේ සිඛායෙට  
රීමට දිජිස්නූරුරු ජනරාල්තුමාගෙන් අවසර ලුජෙනෙන් ඉල්  
ලුම්. මිට තුළුන්නාන්ස්ට්‍රුජේන් අවසර ලුජෙනෙන් ඉල්  
ලුම්ලුම්. මෙය හින්සා ආහාම කුවුන්නාන්ස්ලොට දිනුමිදේ.

ඒ. මු. මු. රා. මරාරක්කායර්.

වැනි 1916 ක්‍රියා නොවුමිව මාස  
21 වෙන් දිනදීය.